



Developing Web-Based Testing Software for LSP. The Pustulka Project.

Aleksandra Łuczak



KOZMINSKI UNIVERSITY





Developing software

- automatizing work (creating and checking tests)
- saving time
- creating teaching materials
- creating database
- giving teachers flexibility
- developing media competence
- building a community of practice (collaboration)



IN QUEST OF IDEAL WEB ASSESSMENT SOFTWARE FOR LANGUAGES

Moodle
Hot Potatoes
Class Marker
Edmodo
Google Forms
Catalytics



“To produce good CALT programs a test developer must have the following areas of expertise:

- a) knowledge of language and language proficiency
- b) expertise in testing
- c) insight into testing programs, existing programs and programs that are to be developed.”

Noijons (2001: 42)

Noijons J., 2001, Testing computer assisted language testing: towards a checklist for CALT, [in:] CALICO Journal, [Online] Vol. 12, No. 1, pp.37-58.

<https://journals.equinoxpub.com/index.php/CALICO/article/view/23424/19429>



PUSTULKA

- uses MySQL database,
- is hosted on Linux server (Debian), and
- has been written in .NET Core





E-learning component of PUSTULKA

PUSTULKA has a wide collection of over 250 **public exercises** for students to e-learn with them.

pustulka.edu.pl/PublicExercise/PublicExercisesList



Type Category Difficulty Area

search key word

Id	Exercise Name	Date	Exercise type	Category	Total points	Difficulty level	Area	
847	New! Civil law v common law	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	12	B2	Legal	Go
846	New! Civil law v common law	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	12	B2	Legal	Go
802	New! Litigation process (part 2)	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	15	B2+	Legal	Go
801	New! Litigation process (part 1)	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	8	B2+	Legal	Go
797	New! Litigation stages	2019-11-02	Dropdown list	Vocabulary	19	B2	Legal	Go
798	New! People in the litigation process	2019-11-02	Checkbox list	Prepositions	9	B2+	Legal	Go
784	New! Legal Profession	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	10	B2	Legal	Go
785	New! Barristers v solicitors	2019-11-02	Cloze test (gaps)	Vocabulary	9	B2	Legal	Go
761	New! Types of lawyers	2019-11-02	Multiple choice	Vocabulary	8	B2	Legal	Go
763	New! Solicitors and barristers	2019-11-02	Multiple choice	Vocabulary	17	B2	Legal	Go
762	New! Solicitors and barristers	2019-11-02	Dropdown list	Vocabulary	10	B2+	Legal	Go
871	New! Barristers' jobs	2019-11-02	Dropdown list	Vocabulary	41	B2	Legal	Go
1153	Partnerships	2019-10-10	Cloze test (gaps)	Vocabulary	12	B2+	Legal	Go
83	Relationship names (-or and -ee)	2019-10-10	Cloze test (gaps)	Vocabulary	22	C1	Legal	Go
1145	Plain English Rules	2019-10-02	Custom	undefined	10	C1	Business	Go



To see (and do) a sample test, go to
pustulka.edu.pl
and use the test code you can see below.

Your test code:

5773



pustulka.edu.pl

**With PUSTULKA
you can create a
range of exercises:**

multiple choice
drop-down list
cloze/gapped text
gapped text with hints
short answer
checkbox list
long answer
true/false
listening



Short and long answer exercises require manual grading.
You just type points in the boxes on the right.

Teachers can award additional points for minor spelling mistakes or correct answers not included in the key.

◀ Back Graded ▶ Reopen

2011 Paper 2 Section 1
2011 Paper 2 Section 2
2011 Paper 2 Section 3A
2011 Paper 2 Section 3B
2011 Paper 2 Section 4 manual
2011 Paper 2 Section 5
2011 Paper 2 Section 6 manual

more...
Teacher's notes

Additional points
0

Save

Look at the letter below. A lawyer has written it on behalf of a client. Parts of the letter are written in an inappropriate way. They are CAPITALIZED. Rewrite the CAPITALIZED words in a more appropriate way.

Mr Robert Hopkins
5 Owl Bank
Highgate
London
N10 9XH

Dear MR ROBERT

Mr Hopkins

2 (2 p.)

Draft Share Purchase Agreement

Following our telephone conversation of 12 March please find IN THE ENVELOPE WITH THIS LETTER

enclosed

2 (2 p.)

the latest version of your draft Share Purchase Agreement (SPA), which I have CHANGED

amended

2 (2 p.)

according to WHAT YOU TOLD ME

your instructions

2 (2 p.)



**Creating your exercises with PUSTULKA is
technophobe/teacher friendly**

**The next three slides show
what your exercise and answers must look like
before you transfer them to PUSTULKA
with just a few clicks.**

Watch the YT videos to see how to create exercises.

For more detailed instructions go to our Manual:

pustulka.edu.pl/Help.pdf



pustulka.edu.pl

1. Drop-down list or multiple choice

youtu.be/MJoFU-zjjhs

Complete the sentences with the missing words. Choose the correct word for each space.

FROM THE ARBITRATION CLAUSE OF A COMMERCIAL CONTRACT

If at any time any question, dispute or difference whatsoever shall arise between the Purchaser and the Company in relation to or in connection with the Contract, either party may give the other notice **[*in;of;by;under;to]** writing of the existence of such question, dispute or difference, and the same shall be referred **[in;of;by;under;*to]** the arbitration of a person to be mutually agreed upon, or failing agreement within 30 days **[in;*of;by;under;to]** receipt of such notice, some person appointed **[in;of;*by;under;to]** the President for the time being of the Institute of Electrical Engineers of Great Britain. Any arbitration **[in;of;by;*under;to]** this Clause shall be held in London, England.



pustulka.edu.pl

2. Cloze text (gaps)

youtu.be/U7mFZZnf5S4

Fill in the gaps in the text below. Use only one word in each space.

OCCUPIER'S LIABILITY AND FORESEEABLE RISK

Occupier's liability in tort refers to the duty of care (1) **[owed]** by a landowner to anyone who enters onto his or her land. The definition of 'land' includes a person's home, with the result that householders may be held [liable] for any harm that comes to lawful or even unlawful visitors to their property. An unlawful visitor onto land is uninvited and is therefore himself or herself guilty of a breach of the law of tort in that they are on someone else's land without permission. This is known as the tort of (2) **[trespass]**. Despite this, the landowner's duty of care will still apply.

The legal principles which apply in occupier's liability have developed under the common law rather than statute, meaning that the law in this area is largely found in several key (3) **[court;precedent]** cases through which new principles of law are established and wherein judges have set (4) **[forth;out]** the legal reasoning behind their decisions in creating the new law.



3. Short and long answers

youtu.be/y7crGzCMtoA

Read the following extract. Some of the words or phrases are CAPITALIZED. Explain the meaning of these CAPITALIZED words or phrases. You can write one word in plain English or a short explanation.

From a contract for the sale of goods

6. Modifications

(a) The cost of any modification in the design of the Goods requested by the Customer after the date of the Company's acceptance of an Order shall, (*) IN THE EVENT THAT [] such modification is accepted by the Company, be (1) BORNE [2] by the Customer.



Since December 2017
we have created
over **990** exercises
and over **178** tests
which have been assigned over **251** times
Students have been tested **1711** times.



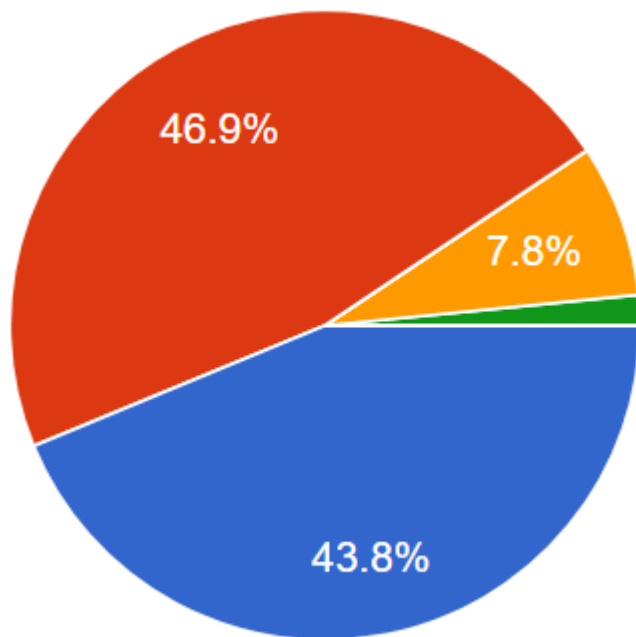
1. Developing software
 - automatizing work, saving time, creating teaching materials
2. Pursuing professional development
 - carrying out research, presenting at conferences, running trainings, publishing papers
3. Developing digital competence
 - my own, other teachers', students'
4. Developing community
 - learning to share expertise/materials, managing joint projects
5. Introducing innovations into your classroom



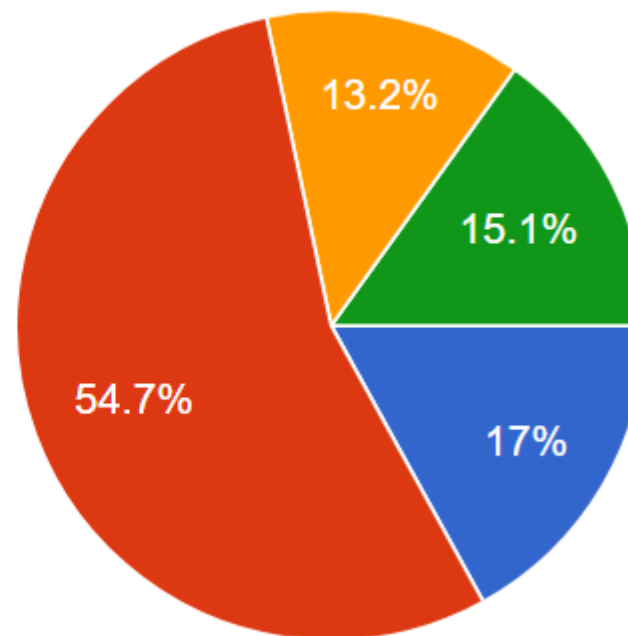
Students' satisfaction questionnaire proved that PUSTULKA is a very user-friendly application

64 respondents

PUSTULKA



Other web-based apps



- definitely positive
- rather positive
- have no opinion
- rather negative
- definitely negative

Google Forms (22)
Edmodo (12)
Quizlet (7)
Kahoot (3)
Moodle (1)



what PUSTULKA users liked about it

- easy to use (83.6%)
 - possibility of viewing one's answers after submitting the test (75.4%)
 - partial test results were visible immediately after submission (76.6%)
 - did not require registration (62.5%)
 - clear user interface (56.3%)
 - final result sent quickly by the teacher (43.8)
 - exercises were public and could be used for individual learning (21.9%)
-
- ecological aspect (we don't use paper)
 - answers were saved automatically
 - the risk of losing their work when the internet or equipment fail practically does not exist.



Analysis shows that the test mode does not influence the test result

PPT = pen & paper test

Test Commencement of studies	Legal Profession		Banking		Contract Law		Business Law	
	Test mode	Average score	Test mode	Average score	Test mode	Average score	Test mode	Average score
2014	PPT ¹ (20) ²	80%	PPT (17)	76%	PPT (16)	69%	Class Marker (15)	73%
2015	PPT (26)	75%	Class Marker (25)	66%	PPT (24)	60%	PPT (18)	69%
2016	PPT (20)	69%	PPT (17)	73%	PPT (16)	57%	Pustulka (9)	78%
2017	Google Forms (20)	69%	Pustulka (22)	69%	Pustulka (20)	68%	Pustulka (11)	71%
2018	Pustulka (23)	73%	Pustulka (16)	67%	Pustulka (19)	69%		



pustulka.edu.pl

What teachers like about PUSTULKA

- the logo with a kestrel (the bird),
- simple layout,
- export to WORD that makes sense
- no case (or white space) sensitivity
- easy login and access for students (no account, passwords),
- possibility to create gapped/cloze exercises,
- time saved on checking tests, and
- having influence on PUSTULKA functionality



pustulka.edu.pl

What I saw at the end of the road

enthusiasm about saving the time

eagerness to draw from the existing pool of exercises

limited digital competence

fear of technology

reluctance to share

jealousy of their know-how

no give, just take attitude

no sharing, no caring



To set up a [free trial account](#) or
for more information go to:
pustulka.edu.pl/Home/Help

or contact us

Aleksandra Łuczak
info@pustulka.edu.pl
+48 600 330 139



pustulka.edu.pl

I share because I care...

bit.ly/luczak-lessons